

# Alex Cecchetti & Mark Geffriaud

The Police Return to the Magic Shop  
La Guerre, Le Théâtre, La Correspondance

1<sup>er</sup> mars – 8 mai 2011



"You are about to witness an occurrence," someone tells you and you look around, but there is no one there. Would you trust what is about to happen? Would you remember this warning after you've ventured deeper into the museum?

Regardless of your "do's" or "don'ts", an occurrence has already taken place and you've witnessed it: a sentence floating through air. If you trace its path you may find yourself facing a tip of a spear by Alex Cecchetti and Mark Geffriaud. Carried by hand or leaning against a wall, this simple sculpture is supposed to drift around the museum, spurring a discussion about hospitality. The dialogue is still open. Will you and the spear meet here? Cast in totemic bronze, it bears marks of the hands of both artists who started sculpting a lump of epoxy somewhere in the middle of it and continued from there, stretching the object in opposite directions up to the point of a possible rupture. One more potential move could have broken it apart and instead of one precarious spear two units of another thing would have stood up. In the meantime, it stays as one spear in its two states of being at the same time. If you translate this spear into a sentence you may end up in an infinite palindrome – one of those wordings like "God saw I was dog".

"Actually it was a sculpture at the same place as a trip," reminds Mark Geffriaud. "Try to imagine a table at the same place where a tree is and you'll get the picture. Not sharing you see, nor superimposed with fancy transparency but physically at the same place. Like seeing the duck and the rabbit at the same time. Then we found out that's exactly what a conversation is." Mark practises Socratic investigation of time and space as well as the mental faculties processing it. Sometimes you can find Mark lost in his library and ending up in Alex's room where books are connected, paintings flip and objects shiver in transformations.

"I always get bored of those drawings of rabbits and ducks," Alex says. "Can't everybody see more than two things at the same time? We can get used to almost everything, as we get used to living in an Ames room, for example. Tradition is this room, a house which has nothing left to give to you than the journey (which is a lot). So you have to travel because prudence always fools you, it cheats you,

it makes you believe that tomorrow you'll have plenty of time. So get out."

A journey is a promise of this project that consists of works done by two artists invited to create a scene from their exchange. In this precarious situation, Alex Cecchetti and Mark Geffriaud are not working as a collaborative duo nor as two artists working autonomously (nor as a single artist either). The singularity of their experience is transmitted into occurrences and appearances throughout the space-time of the Satellite programme. It consists of several autonomous, yet often overlapping and jamming, instalments.

In *The Police Return to the Magic Shop*, two actors are playing a game eight times with a set of objects produced by artists, reciting a dialogue conceived for the occasion. After each session, the objects remain in the state that reflects what has happened. In *Skipping Stones*, a group of readers asked by Mark Geffriaud are silently reading Homer's *Odyssey*, following their own speed and mental geography. They look like sculptures that simultaneously inhabit the ancient world and the museum of today. In a transformation scene from a similar mythic period a dancer and Alex Cecchetti perform a love story of two magicians bordering on lust, chase and creation. If you stop by the auditorium one day, get a ticket and sit in the dark, you may experience images with no light, hear yourself singing a forgotten song or dream the same dream as the spectator sleeping next to you. It is a correspondence, a dream Alex and Mark dreamed together eyes open wide. "Tools provide both the key and the keyhole, although there is no door and no room, only open air," one of them explains. Police that returned to the magic shop obviously followed this line of thinking. They must have witnessed an occurrence as well.

Raimundas Malašauskas, curator of the exhibition

**performances** : *The Police Return to the Magic Shop*  
(2011, 60 min)

**samedi 12, mercredi 16, samedi 26 et  
mercredi 30 mars, et samedi 9, mardi 12,  
samedi 23 et mercredi 27 avril 2011, 18h**

« Vous êtes sur le point d'assister à un événement », vous dit quelqu'un, et vous regardez autour de vous, mais il n'y a personne. Croirez-vous ce qui va se passer ? Vous souviendrez-vous de cet avertissement après vous être aventurés plus loin dans le musée ? Indépendamment du comportement que vous adopterez, un événement a déjà eu lieu et vous en avez été témoin : une phrase flottant dans l'air. Si vous suivez son chemin, vous vous trouverez peut-être face à la pointe d'une lance d'Alex Cecchetti et de Mark Geffriaud. Transportée à la main ou appuyée contre un mur, cette simple sculpture est censée déambuler au sein du musée, amorçant un débat autour de l'hospitalité. Le dialogue est toujours ouvert. Rencontrerez-vous la lance ? Coulée dans un bronze totémique, elle porte les marques des mains des deux artistes qui commencèrent à modeler un bloc d'époxy par le milieu et continuèrent alors à étirer l'objet dans des directions opposées, jusqu'au point de rupture possible. Un simple mouvement de plus aurait pu la briser et, au lieu d'une lance précaire, deux parties d'autre chose seraient apparues. En fait, elle reste une seule et même lance dans deux états à la fois. Si vous essayez de traduire cette lance en une phrase, vous retrouverez avec un palindrome infini – l'une de ces formulations du type « Ce reptile relit Péric. »

« En fait, il s'agissait d'une sculpture au même endroit qu'un voyage, se souvient Mark Geffriaud. Essaie d'imaginer une table qui se trouverait au même endroit qu'un arbre et tu comprendras. Non pas se partageant l'espace, ni superposés avec un effet de transparence un peu coquet, mais physiquement au même endroit. Comme voir le canard et le lapin en même temps. Et puis on s'est rendu compte qu'une conversation, c'est exactement ça. »

Mark pratique l'investigation socratique de l'espace et du temps, ainsi que des facultés mentales qui traitent ces données. Son atelier parisien est décoré de vues d'autres pièces dont les murs portent des associations avec ce qui est arrivé là avant, ou plus tard. On y trouve parfois aussi Alex Cecchetti.

« Ces dessins de canard-lapin m'ont toujours ennuyé, dit Alex. Tout le monde ne peut-il pas voir plus de deux choses à la fois ? On peut presque s'habituer à tout, comme on peut s'habituer à vivre dans une chambre d'Ames, par exemple. La tradition, c'est cette chambre, une maison qui n'a rien d'autre à t'offrir que le voyage

(ce qui est déjà beaucoup). Tu dois donc continuer ta route parce que la prudence joue toujours des tours, elle te trompe, elle te fait croire que demain tu auras tout le temps. Alors pars ! »

La promesse de ce projet – composé d'œuvres des deux artistes invités à créer une scène à partir de leurs échanges – est un voyage. Dans cette situation précaire, Alex Cecchetti et Mark Geffriaud ne travaillent ni en duo, ni de manière autonome (encore moins comme un seul artiste). La singularité de cette expérience se transmet au travers d'événements et d'apparitions occupant tout l'espace-temps dédié à la programmation Satellite. Elle consiste en plusieurs volets autonomes, mais coïncidant et s'entremêlant souvent.

Dans *The Police Return to the Magic Shop*, deux acteurs jouent huit fois à un jeu avec un ensemble d'objets produits par les artistes, tout en récitant un dialogue écrit pour l'occasion. Après chaque séance, les objets restent en l'état pour refléter ce qui s'est passé.

Dans *Skipping Stones*, un groupe de lecteurs invités par Mark Geffriaud lit silencieusement *L'Odyssée* d'Homère, chacun à son rythme et selon sa géographie mentale. Ils ont l'air de sculptures qui habitent simultanément l'ancien monde et le musée d'aujourd'hui. Lors d'une scène de métamorphose située dans une période mythique similaire, Alex Cecchetti interprète avec un danseur l'histoire d'amour de deux magiciens flirtant avec le désir, la chasse et la création.

Si vous passez par l'auditorium un jour, prenez un ticket et vous asseyez dans le noir, vous pourrez faire l'expérience d'images sans lumière, vous entendre fredonner une chanson oubliée ou faire le même rêve que le spectateur endormi à vos côtés. Il s'agit d'une correspondance, d'un rêve qu'Alex et Mark ont fait ensemble les yeux grand ouverts.

« Nous voulons explorer ces multiples images qui surgissent lorsque vous regardez des gens absorbés par un inexplicable développement logique », explique l'un d'eux.

La police qui est retournée à la boutique de magie a de toute évidence suivi cette ligne de pensée. Ils ont certainement dû assister à un événement eux aussi.

Raimundas Malašauskas, commissaire de l'exposition

traduit de l'anglais par Aude Launay

## Jeu de Paume – Concorde

1, place de la Concorde, 75008 Paris  
accès par le jardin des Tuileries, côté rue de Rivoli  
[www.jeudepaume.org](http://www.jeudepaume.org)

renseignements 01 47 03 12 50  
mardi (nocturne) 12 h-21 h  
mercredi à vendredi 12 h-19 h  
samedi et dimanche 10 h-19 h  
fermeture le lundi

**entrée** : plein tarif : 8,50 € / tarif réduit : 5,50 €  
accès libre aux expositions de la programmation Satellite  
**mardis jeunes** : entrée libre pour les étudiants et les moins de 26 ans le dernier mardi du mois, de 17 h à 21 h

### expositions

1<sup>er</sup> mars – 8 mai 2011

■ **Aernout Mik : Communitas**  
■ **Société Réaliste : Empire, State, Building**  
■ **Programmation Satellite, Alex Cecchetti & Mark Geffriaud : The Police Return to the Magic Shop – La Guerre, Le Théâtre, La Correspondance**

10 mars – 15 septembre 2011

■ **Espace virtuel, cycle « Side Effects » : Identités précaires**

**les rendez-vous avec les conférenciers du Jeu de Paume\***  
le mercredi et le samedi à 12 h 30

**les rendez-vous en famille\***

le samedi à 15 h 30

**les rendez-vous des mardis jeunes\*\***

le dernier mardi du mois à 18 h ou 19 h

### autour de l'exposition

mardi 29 mars 2011, 19 h

■ **les rendez-vous des mardis jeunes** : visite de l'exposition par Alex Cecchetti et Mark Geffriaud

samedi 30 avril 2011, 11 h

■ **visite** de l'exposition par Raimundas Malašauskas, dans le cadre des samedis du taxi tram (réservation indispensable par mail : [taxitram@tram-idf.fr](mailto:taxitram@tram-idf.fr))

vendredi 6, samedi 7 et dimanche 8 mai 2011

■ **performances\*\*\*** d'Alex Cecchetti et de Mark Geffriaud : *Skipping Stones* (Ricochets, 2011), dans le cadre du cycle « Performance Satellite »  
**en continu** : Mark Geffriaud, *The Tide* (La Marée, 2010, 30'), *L'Odyssée d'Homère* pour cinq lecteurs  
**18 h** : Alex Cecchetti, *The Two Magicians* (Les Deux Magiciens, 2010, 30'), avec un danseur

■ **publication** : Alex Cecchetti & Mark Geffriaud :

*The Police Return to the Magic Shop – La Guerre, Le Théâtre, La Correspondance*, textes d'Alex Cecchetti, Mark Geffriaud et Raimundas Malašauskas, éditions du Jeu de Paume, 15 x 21 cm, 12 €

### prochaines expositions

24 mai – 25 septembre 2011

■ **Claude Cahun**  
■ **Santu Mofokeng, trente ans d'essais photographiques**  
■ **Programmation Satellite, France Fiction : Billes-Club Concordance Accident**

## Jeu de Paume – hors les murs

### expositions

jusqu'au 29 mai 2011

■ **André Kertész, l'intime plaisir de lire**

■ **Émile Zola, photographe**

Château de Tours

25, avenue André-Malraux, 37000 Tours

renseignements 02 47 70 88 46

mardi à dimanche 13 h-18 h

entrée : plein tarif : 3 € ; tarif réduit : 1,50 €

24 mars – 15 mai 2011

■ **Jessica Warboys : À l'étage**

Maison d'art Bernard Anthonioz

16, rue Charles-VII, 94130 Nogent-sur-Marne

[www.maisondart.fr](http://www.maisondart.fr)

renseignements 01 48 71 90 07

tous les jours 12 h-18 h

fermeture le mardi et les jours fériés

entrée libre

### prochaine exposition

19 avril – 6 novembre 2011

■ **La république des amateurs**

Château de Tours

\* entrée libre sur présentation du billet d'entrée aux expositions (valable uniquement le jour de l'achat) et pour les abonnés ; rendez-vous en famille sur réservation : 01 47 03 12 41 / [serviceeducatif@jeudepaume.org](mailto:serviceeducatif@jeudepaume.org)

\*\* entrée libre pour les étudiants et les moins de 26 ans

\*\*\* gratuit sur réservation : [infoauditorium@jeudepaume.org](mailto:infoauditorium@jeudepaume.org)

Le Jeu de Paume est subventionné par le ministère de la Culture et de la Communication.



Il bénéficie du soutien de **Neulize Vie**, mécène principal.



**Neulize Vie**

ABN AMRO

Les Amis du Jeu de Paume s'associent à ses activités.

La Fondation nationale des arts graphiques et plastiques contribue à la production des œuvres de la programmation Satellite.

fondation nationale  
**ENAGP**  
des arts graphiques et plastiques

Cette exposition est organisée avec la collaboration du



et en partenariat avec



© éditions du Jeu de Paume, Paris, 2011

Image de couverture : *The Police Return to the Magic Shop*.  
Concept : Alex Cecchetti et Mark Geffriaud, 2010.  
Photo : Léonard Gomes-Ferenci